

noterpadek
noterpadi.

Colligo,

cāligere impetum hostis. des feinds einfall hinterhalten.

tiga sourá/hnika naplánike, noterpádike /ader/háti, oð-
der/návati, odbívati.

HIPOLIT: Dict. ~~L. P. Epist.~~, 108

notranji

Interior, et Interius, Interioris. besser
innen, inner. nóterni, nótershni, nótrajni

notranje

Intestinus, ganz inwendig. cilu nóterni,
fnótershni.

notriji

Interior, et Interius, Interioris, besser innen,
inner. noterni; noterskni; notrajni

HIPOLIT: Dict. I, 316

notřnji

Innerlich. snóterní, snóteršní, snótrajšní, nóter-
šní. Intestinus, intimus, internus.

HIPOLIT: Dict. II,

99

notršnji

Interior, et Interius, Interioris. besser
innen, inner. nóterni, nótershni, nótrajni

nov

Unerhört. nesafliſhan, nikúli flifhan, nov,
prezhúden. Inauditus, novus: re in omni me-
moria omnino inaudita: res quae ad aures ho-
minum nunquam perpervenit.

nov

Wen. nov, priſtem. novus, recens.

HIPOLIT: Dict. II, 133

nov

Angehender Soldat. nov školník. Fyro.

HIPOLIT: Dict. II, 8

nov

Gyro, ein lehrjungim Krieg, junger soldat. ein
jeder lehrjung. ein nov fhdner ein mlad nov
ivkushen soldat. ein steherni vurbénix,
matéri se Rajfárhue vurbítí, ein jöger, ein
novix.

HIPOLIT: Dict. I, 691 ii

nov

Recens, neu, frisch, nov, frisch, frisch.

HIPOLIT: Dict. I , 546

nov

Bodenzims.ta sgúraní strop, ali pod.solarium.
einen neuen boden legen.en nov pod poloshiti.
metaphorice.Inftaurare familiam etc. de
integro Condere, novum fundamentum jacere,
ponere.

HIPOLIT: Dict. II.

32

nov

Examino,

Examinare dicuntur apud. einen neuen ymb oder
schworen ausstossen. en nou Roy xhibél napréj
prinésti, ~~novin~~ Royiti, ali Royiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 224

nov

Frisch, neu. frischen, nov. receus, novus.
frisch, rauch. frov, frovinast. Crudus.

HIPOLIT: Dict. II, 64

nov

Cafews recens. Meyer Rhos. nov ali fristen
fer.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 83

nov

Redivivus, wider lebendig, wider neu. fúpet
ofhivlèn, ofhivèn, fhiv, od smértil obudèn: fúpet
nov, ponovlèn.

nov

India, Indien. India, nov svejt.

Indus, [†]Indianer. Indiáner. Indicus, India-
nisch. Indiánski.

nov

Widergedechtus. nov spomyn, spominik,
novu spominenja. memoria, Recordatio.

HIPOLIT: Dict. II, 259

nov

et Includitur novo alveari. Vnd wird gefasset in
einen neuen Stock. inu se sapré inu dene v'en nov
pajn, korbo, ali zhibélnik.

nov

Mustus, neu, frisch. nov, frisch, novínast.

HIPOLIT: Dict. I , 381

nov

Neoterice. Adv. auf eine neue weise. na eno
nóvo víšho, ali manéro.

HIPOLIT: Dict. I, 387

nov

Neoptolemus, ein angehender Kriegermann.
en nov soldat, en v' n'virk bérman
-inn géri v'et fholniér.

HIPOLIT: Dict. I, 387

7

nov

Neotericus, neu, neuer, nov, novix, novix
masb.

HIPOLIT: Dict. I, 587

2

nov

Sandus,
rudus novum. neue österreich. nov
j'esterleh.

HIPOLIT: Dict. I / 577

nov

Aegrimonia,
nova aegrimonia, nejz. smuth. nov nelist, nova
shalost.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 19

nov

Zeitung, bottschaft. nov gles, nov shum, selftun,
novine. Numer novus, fama, nuncius, vulgo
Novalia.

HIPOLIT: Dict. II, 242

nov

Иставро,

Иставраре каден. einen neuen Todtschlag
beghen. en nov poboy sturiti, éno novo
obyátvo dopernésti.

HIPOLIT: Dict. I, 310

nov

Novus, nov. nov.

HIPOLIT: Dict. I, 393

nov

Novitas, neue, neues aufkommen, oder herkommen.
Novina, nov prihodik, nov stan, ali národ:
novùst, novíza.

nov

Novelletum, neugepflanzter weingarten. novù
nafsajèn vinógrad, ali en nov vínskih tert sádesh.

nov

Novellus,

Novellus miles. ein neulechter soldat. en
fnúvizhen, ali nov fholnèr.

nov

Silens,

luna silens, neumond. nóva lúne, nov
méjsiz.

HIPOLIT: Dict. I, 606

nov

Primitiae, erstlinge. pervnîne, pèrvine, novî-
ne. ali ta pèrvi řað, katèriga řo nèkadaj bogù
offruváli: túdi ta nóva ali pèrva mařha èniga
máshnika.

nov

Retexo.

novi dolores retexunt superiora, neues
leid macht das alte wider neu. eine
neue thätigkeit ponový tūdi to stáro.

HIPOLIT: Dict. I, 570

nov

Aliorſum ablegat vicarios ſuos Adminiſtratores, prae-
fectos quaeftores, et Legatos: quibus ſubinde mit-
tit nova mandata per Veredarios. Anderswohin ſchickt
er ſein Stellwalter Stadthalter, Amptleute Renntmei-
ſter, Vnd Geſandten: denen er Zuweilen nachſendet
neue beſelche durch Poſtboten, Poſtilionen. drugám
on [=krajl] poſhila ſvoje naméjſtnike oblaſtnyke, Flé-
garje, Réntmaſtre inu iſpoſlánze, Amſhatóre katérim
v'zhafsi poſhle nova povélla po póſhtarjih inu po-
ſtiliónih.

HIPOLIT. Dict.:

Orbis pictus,

nov

Intermenstruus, wan der mond zu der sonnen
komt, wan man den mond nicht sicht. kádar
lúna k'sónzu pride, inu se nevídi: nova lúna,
ali mlaj.

nov

Ein wunder. en zhudesh, enu zhudu: ena nova
nikúli [hlíshana rejzh. miraculum, mirum: res
inaudita, nova.

nov

Cometes, ein Comet. en Comét. ali /véjsda s'dólgim
rèpam, ena la/sáta /véjsda, nóva gorézha /véj/da.

HIPOLIT: Dict. I. (P-epis), 111

nov

Novello, neue rāben einschlagen. nov
teite raditi, farājati.

HIPOLIT: Dict. I, 392

nov

Nova, neu. Novína, nóve rizhỳ, ali márnîe.

nov

Novo,

novare verba. neue wörter brauchen.
novē beséjde nírati.

HIPOLIT: Dict. I, 393

nov

Requiritor

res novas requirere. neue sachen aussuchen.

novae rishij s' ysklāti.

HIPOLIT: Dict. I, 565²

nov

Repullatio
novellis frondibus repullare. neue äst
überkommen. nové vèrshixhde jadobiti.

HIPOLIT: Dict. I, 565

nov

Renatus,

Dentes habere renatos. wider aufs neu gewachse-
ne Zän haben. fúpet nóve ali s'núvizh sráfsene
fobè iméti.

HIPOLIT: Dict. I

, 561

nov

Suffigo.

dolori novos stimulos suffigere. neuen
schmerzen verursachen. enim novē phā'
losti perfedějti.

HIPOLIT: Dict. I, 640

nov

Propago,
propagare vites in sulcos. reben einlegen.
térte v'fémlo polágati, de fúpet novè mladíze
vun pogájnažo.

nov

Gario,
verbe parere. neue wort machen. nóvo bespéjde
délati, na dan perrésti.

HIPOLIT: Dict. I, 432

nov

Hic Cum imbueretur sacro Baptismo (:sacramento
novi Foederis:) a Joanne praecurfore suo in Jor-
dane; dieser, als er empfienge die heyllige Tauf-
fe (:das Sacrament des neuen Bunds:) Vom Johannes
seinem Vorlauffer im Jordan Letá [=Jesus] kadàr
je prejél sveti kárst (:en Sacrament nove savé-
se:) od Johánesa svojga pretejkáuzá v'Jórdanu;

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

67,68

nov

Sartura,
nova sartura opus est. je nóve flikarije
potréjba.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I

, 585

nov

Ab his (:cum prius Instituisset Coenam Myfticam Corporis et fangvinis fui in figillum novi foederis et fui Recordationem:) Captus tandem Von diesen (:als er eingesezt hatte das "eilige Nachtmahl seines leibs, Vnd bluts Zu einem Siegel des neuen Bunds Vnd Zu seiner Gedächtnus;) ward er endlich gefangen od letéjh [=júdov] (:kadàr je on notèr poštávil to sveto vezhérjo, ali maſho svoja teléfsa inu kriy k'enimu snáminiu nove savése inu k' svojmú spomynu:) je k'sájdnumu bil v'jet ali vlovlen

nov

Obdureſco,
animus ad dolorem novum obduruit. das gemüth
iſt ob dem neuen ſchmerzen erhartet. tu ſerzè
je na nóvi ſhálosti terdù poſtálu, ali je vtar-
pnílu.

nov

Novitius, neuling, ganz neu. noviz, do kónza
nov, ta nóvi.

nov

Calendae, der erste Tag eines jeden Monats.
ta p̄rvi dan v̄f̄ariga mejsra, novi
mejsri.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 76

nov

Sponfalis,
sponfalitia largitas. was neue Eheleuth einan-
der geben. kar ti nóvi sakónski ludyè en drúgimu
shenkújejo.

nov

das Neue Testament. novi testamēt, nova
pistāva, savēsa. Novum testamentum:
novum foedus: novi foederis tabulae.

HIPOLIT: Dict. II, 194

nov

Nove. Adv. auf ein neue weise, wider den
brauch. na eno nóvo vífho, fúper navádo,
nenavádnú, novù.

nov

Duplico,

duplicare vires suas. Sich stercken.

novus nurh pervseti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 202

nov

Erste mes halten. pèrvo ali nov maŝho iméjti.
solennia miŝsae inire.

nov

Mahometes homo bellator Excogitavit sibi novam
Religionem Mahomed ein kriegsmann, hat Ihm er-
dacht eine neue Religion mahomet en vojszhák je
sam febi smiflil eno novo vjero

nov

Denno. Adv. auf ein neues, widerumb, noch
ciamal. na novu, s'novich, s'noviga,
supet the contract.

nov

Neostadium, Neustadt. novu meflu.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

15

nov

Rudolphbertum, Rudolfswerth, eine Stadt in Vn-
ter-Crain. Nova mesta v'Crájski deshelli.

HIPOLIT, DICTA
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

nov

Reviresco,
ad renovandum bellum revirescere. neuen
muth überkommen den Krieg wider anzu-
fangen. exu novu servis jadobiti, to
vojvodò šupet ponoviti, š'ndvirk farhēti.

HIPOLIT: Dict. I, 572

nov

Neu machen. vnovíti, ponovíti, ponovláti,
novú sturíti. Novare, renovare, innovare.

HIPOLIT: Dict. II, 133

nov

Auf ein neues. s'novîzh, na nóvu. S. de integro,
denuo, iterum, rursus.

HIPOLIT: Dict. II, ¹²

nov

Interpolo, besseren, alle ding neu machen.
řbólshati, poprávlati, ponovíti, vse novù
napráviti, ponavláti, predélati.

nov

Widergeburt. prerojénie, prerójtvu, s'nou ro-
jénie, drugu rojstvu, ponovlénu ali novu roj-
stvu. iterata, nova generatio, iterata Natalis,
R^egeneratio.

nov

Neujahr, neujahrsqaab. novu lejtu, ex dar
noviga lejta. Novus annus, Strena.

HIPOLIT: Dict. II, 133

nov

Most, neuer wein. moſht, nóvu vínu. muſtum.

nov

Apophoreta, quæstjabr oder Neujahresgeschend. novo-
lejtui dar, skendunga sa novu lejtui.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42

nov

Vinalia sc. festa. fest, daran man dem jupiter
neuen wein geopfert. en prášnik, nà katéri se je
timu malýku júpiterju tu nóvu vínu offruválu.

HIPOLIT: Dict. I, 712

nov

Vinum,

Vinum hornum. neuer wein. nóvu, ali léjtashníe
vínu.

HIPOLIT: Dict. I , 714

nov

Retexo,

vitam commutare, ac se ipsum retexere. ein ganz
neues leben anfangen. énu do kónza nóvu ^hřivléjne
řazhétí.

HIPOLIT: Dict. I, 570

nov

ubi p̄y, iusti, et electi in aeternam vitam in Locum Beatitudinis et novam Hierosolimam introibunt: da die fromen, gerechten Vnd auserwöhlten in das Ewige leben, in den ort der Seeligkeit Vnd in das neue Jerusale^m werden eingehen: kir ti brumni, pravizhni inu isvóleni v'tu vezhnu shivlénje, v'tu mejstu tuga isvelizhanja v'tu novu mestu jerúsalem pójdejo:

nov

Innovo, erneueren. ponovíti, novà sturíti,
ponovláti.

nov

Confervefco, einander erhizigen vnd jesen, wie
neuer wein im fas, oder korn an der sonnen.
skupaj vrejti, gori ishájati od vrozhíne, tudi
kífsati kokèr novu vinu v'fodi, ali okopéjti ku
shytu na fonzi.

nov

Neustatt. enu mestu s' nóvimi ludný naftávlenu. Colonia.

nov

Studeo,

rebus novis studere. mit neuerungen umgehen.
is novini rírhvöy skúli ali v' xákar
hoditi.

HIPOLIT: Dict. I , 624

nov

Strena, neujahrgeschencke. dar, ali shénkenga,
ali darúvaliszhe k'nóvimu léjtu.

nov

Embolimaeus Annus. ein Jahr, das dreyzehnen
Neumonde hat. enu lejtú, katéri imá
trinajft novih lun.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 211

nov

Denuo. Adv. auf ein neues, widerumb, noch
einmal. na novu, s'novizh, s'nóviga, supet
fhe enkrat.

nov

Neonatus, neugeboren. v'núvizzh rójen, ali
s'nóviga rójen, s'pov rojéni.

nov

Itero, widereferen, widerholen, widerum anfangen. Supetováti, ponovláti, f'noviga fazhėti, fúpet fazhėti, vézhkrat sturíti, povrázhati.

nov

Sitanus, Vom amekorn. sitanus panis. brot
von neuen korn, oder amekorn. kruh s'nóviga,
ali léjtniga fhýta.

nov

Novus,
nihil novi auditur. man hört nichts neues.
se nish nóviga neslíshi.

nov

Repertor, erfinder. fanjdliviz, ali fnájdnik,
katéri kaj nóviga fnájde: fnájdeniz.

nov

De. ut de integro. Von neuem. od noviga, s'noviga,
s'novih.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~) 156

nov

Provenio,
proveniunt novae artes. es komt immer etwas
neues auf. márkadaj kaj nóviga na dan príde.

HIPOLIT: Dict. I, 524

nov

Inventor, erfinder. snájdnik, ali snájdeniz,
smíshleniz, katéri kaj nóviga snájde.

nov

Nuncia, die bottschaft bringt. ofnánshiza,
katéra enu sélstvu, ali kaj nóviga pernéfse,
ali ofnáni.

HIPOLIT: Dict. I , 395

nov

Hiinwider, widerum. s' noviga ripet she
v' drugu. Denno, iterum, rursus.

HIPOLIT: Dict. II, 94

nov

Africa,

Africa semper aliq^ud_f novi. es gibt bey Ihnen
immer etwas neues. per nyh je vfelej kaj noviga.

HIPOLIT, Dict. 1

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

nov

Anrichten, neues thun. Kaj noviga napraviti,
stvoriti, nevišhati. aliquid novi introdu-
cere, facere, rei auctorem esse.

HIPOLIT: Dict. II, 9

nov

auf ein neues. s' nóviga, s' nóvixh, super.
De integro, ex vel ab integro, denovo.

HIPOLIT: Dict. II, 133

nov

Demolitus, aufs neu gemacht. f' noviga
sturzén, napriáolen.

HIPOLIT: Dict. I, 560

nov

Neu Zeitung. novine, novi pergúdki, nové
zhásnofti, kaj nóviga. Aliquid novi, ali-
quid novi rumoris, Novalia.

HIPOLIT: Dict. II,

133

nov

Fürfallen. se sgodíti, prigodíti, primériti, per-
klúzhiti. Accidere, evenire, Contingere. es ist
etwas neues fürgefallen. je kaj nóviga napréj
prihlu, perpádlu. (Latinskega besedila ni.)

nov

Addisco,

addiscere aliquid novi. was neues lernen.

Je naj noviga vevhiti

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 11

nov

Colonia, das orth, dahin man das Volkh zu wohnen
verschikht. das Volkh selbst. das lechenguet,
lechenkoff, das lechen. /tanuvánie nóviga Folka.
/am ta Folk. priymsku blagú, ali iménie, priymski ~~dvor~~
dvor, ali dersháva, ta priymshina.

nov

Xenium, Ehrengaab, einen guten freund Zuerfreuen,
eigentlich einen frömden gast. en zhastlívi dar
éniga dóbriga priátíla, flasti éniga ptúiga gústa
resvefsselíti: túdi nóviga léjta dan, ali dar.

nov

Interregnum, Regiments austand, die Zeit zwischen dem Tod eines Königs und der Erwehlung eines anderen. fastájne éníga kralovajna, ta zhaťs v'mej smértjo tígá poprėjshniga inu v'mej ísvoléjnam tígá nóviga krála.

nov

Neu Zeitung. novine, novi pergúdki, nóve
zhásnosti, kaj nóviga. Aliquid novi, ali-
quid novi rumoris, Novalia.

HIPOLIT: Dict. II, 133

nov
a novega

Non novem. s' noviga, s' novial, v' drige.
noviter, Demo, ab integro.

HIPOLIT: Dict. II, 242

nov

z novega

Retexo, das gew^eebene wider auflösen, ganz aufs
neu wider machen. tu tkánu odtkáti, restkáti.
cilu s'nóviga délati, st^uříiti inu fúpet resdréjti.

nov

z novega

i

Retexo,

orationem retexere. eine rede aufs neu anderst
stellen. énu govornjénie s' nóviga drugázhi spo-
dóbiti.

nov

lija novega
i

Efficio,

Efficere aliquid ab integro. etwas von Neuen
machen. kaj s' nóviga sturíti.

nov

z novega

i

Restituo,

praelium seu pugnam restituere. Von neuen wider
anfangen zustreiten. ta pobòy ali ftrit fúpet
s'nóviga fazhétì.

nov
x nova
in

Renovo,

siculus pristinum in aliquem renovare. sich
von neuem an einem vergriffen. x is noviga
na énim pregrahiti.

HIPOLIT: Dict. I, 561